Citación: BDHespGI.13.07, consulta: 19-11-2026

Ref. Hesperia: GI.13.07

CABECERA			
REF. MLH:	C.69.04.S1	**YACIMIENTO:**	El Puig del Castell
MUNICIPIO:	Sant Julià de Ramis	**PROVINCIA:**	Girona
N. INV.:	SAM Girona	**OBJETO:**	IF
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	CERAMICA	**TIPO:**	Fusayola
SOPORTE:	INSTRUMENTO	**FORMA:**	
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	**DIMENSIONES OBJETO:**	
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	
H. MÁX. LETRA:		**H. MÍN. LETRA:**	
CONSERV. EPG:	Completa	**CONS. ARQ:**	B
RESPONS EPIGR:	JFJ	**REVISORES:**	VSV
RESPONS ARQUEOL.:	JFJ	**REVISORES ARQ.:**	DMC

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	**kaśtaumbanḿi**: oŕoikaoir
APARATO CRÍTICO:	***kaśtaumbanḿi*, kaśboutibantai** (Burch et. al 2001), **kaśtau(?)bantai** (Rodríguez Ramos 2005)

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.:		**SEPARADORES:** CARECE	
NÚM. TEXTOS: 1		**LENGUA:** IBERICO	
SIGNARIO: LEVANTINO		**METROLOGÍA:**	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Esta fusayola es el texto más interesante de los encontrados hasta ahora en Sant Julià de Ramis. La primera lectura publicada fue **kaśboutibantai** · **oŕoikaoir** · (Burch et alii 2001a, 150, número 12), que fue recogida por las primeras publicaciones que se hicieron eco (Velaza 2004, 328, número 6, fig . 8; Rodríguez Ramos 2005, 119; Panosa 2005, 1061, número 5.2). Sin embargo, la lectura actualmente más aceptada es la lectura dual **kaśtaunbanḿi** · **oŕoikaoir** · (Ferrer i Jané 2005, 964, n. 39; 2006, 144, n. 37; Velaza 2006, 311, número 19, fig. 20; Rodríguez Ramos 2006, 470; Luján-HEP, 14, 174, Orduña 2006, 106; Moncunill 2007, 209; Ferrer i Jané 2008, 260; Silgo 2008, 142; Velaza 2011, 201), dado que permite relacionar tres textos sobre fusayolas de yacimientos diferentes que comparten un elemento común (Ferrer i Jané 2008): **kaśtaum** en Sant Julià de Ramis, **kaśtaun** en el Gebut (Soses) y **kesta**(**ḿ**)n en el Vilar (Valls). Esta relación también permitió reformular el alcance del sistema dual en el signario ibérico nororiental y proponer que el signo que era interpretado hasta entonces como la variante simple del signo **bo** fuera interpretado como la variante compleja de **ta** (Ferrer i Jané 2005). El significado de **kaśtaum** no se puede determinar con precisión, pero debería pertenecer al campo semántico de las fusayolas, quizás denominando estrictamente la propia fusayola, como han propuesto Moncunill (2007, 209) y Silgo (2008, 142), o quizás algún concepto relacionado con la actividad primaria de la fusayola en la producción textil. Alternativamente, teniendo en cuenta la		

	carga simbólica de las fusayolas, **kaśtaum** también podría representar algún concepto relacionado con su usuaria habitual, como podría ser un apelativo femenino, tal como ha defendido Ferrer i Jané (2005 y 2008), o algún concepto relacionado con algún acto cultual donde intervinieran las fusayolas, como podría ser el tipo de ritual o la divinidad implicada, tal como ha propuesto Rodríguez Ramos (2006, 470). En esta fusayola se usan otros dos elementos muy característicos de la lengua ibérica, **ban** y **ḿi** (Ferrer i Jané 2006, anexos 5 y 6, con bibliografía anterior). A pesar de su brevedad y la presencia de elementos conocidos, la interpretación global del texto sigue siendo oscura. El primer segmento establecería la condición de **kaśtaun**, de la propia fusayola o quizás de su propietaria, pero el segundo segmento **oŕoikaoir** es más oscuro.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	1996-1998
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	EXCAVACION
DATACIÓN:	Mediados s. II a.C.
CRIT. DAT.:	Contexto arqueológico.
CONTEXTO HALLAZGO:	Fusayola hallada en la UE 1120, concretamente en la habitación 1E. En esta se encontraba un horno. La fecha arqueológica del estrato es de mediados del siglo II aC.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	

BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Burch et alii 2001
BIBL. FILOL.:	Velaza 2004, n. 8; Panosa 2005, 1061-1062 n. 5.4; Ferrer i Jané 2005, 964, n. 39; Rodríguez Ramos 2005, 119; Velaza 2006; Moncunill 2007, 209, 260, 418; HEp, vol. 14 (2008), 2005, 91-92 n.º 175; Ferrer i Jané 2008; De Hoz 2011a, 293; Velaza 2011; Ferrer i Jané 2011a
BIBL. ARQUEOL.:	

ILUSTRACIONES



Créditos: JFJ